



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. decembra 2014
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2014/0353 (NLE)

17068/14
ADD 1

EEE 83
UD 289

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	17. decembra 2014
Komu:	Uwe CORSEPIUS, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2014) 741 final - ANNEX 1
Predmet:	PRÍLOHA: ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP č. .../2014, ktorým sa nahrádza protokol 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore týkajúci sa pravidiel pôvodu novým protokolom, ktorý je zosúladený s Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP zriadenom Dohodou o EHP, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 4 k uvedenej dohode týkajúceho sa pravidiel pôvodu novým protokolom, ktorý je zosúladený s Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2014) 741 final - ANNEX 1.

Príloha: COM(2014) 741 final - ANNEX 1



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 12. 2014
COM(2014) 741 final

ANNEX 1

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. .../2014,

**ktorým sa nahrádza protokol 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore
týkajúci sa pravidiel pôvodu novým protokolom, ktorý je zosúladený s Regionálnym
dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu**

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP
zriadenom Dohodou o EHP, pokiaľ ide o nahradenie protokolu 4 k uvedenej dohode
týkajúceho sa pravidiel pôvodu novým protokolom, ktorý je zosúladený s Regionálnym
dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu**

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. .../2014,

ktorým sa nahrádza protokol 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore týkajúci sa pravidiel pôvodu novým protokolom, ktorý je zosúladený s regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),
a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Článok 9 Dohody o EHP odkazuje na protokol 4, ktorý stanovuje pravidlá pôvodu a kumuláciu pôvodu medzi Úniou, Švajčiarskom (vrátane Lichtenštajnska), Islandom, Nórskom, Tureckom, Faerskými ostrovmi a účastníkmi barcelonského procesu¹.
- (2) Regionálnym dohovorom o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu² (ďalej len „dohovor“) sa zavádzajú ustanovenia o pôvode tovaru, s ktorým sa obchoduje podľa príslušných obchodných dohôd uzatvorených medzi zmluvnými stranami.
- (3) EÚ, Nórsko a Lichtenštajnsko podpísali dohovor 15. júna 2011 a Island podpísal dohovor 30. júna 2011.
- (4) EÚ, Nórsko, Island a Lichtenštajnsko uložili listinu o prijatí u depozitára dohovoru 26. marca 2012, 9. novembra 2011, 12. marca 2012, resp. 28. novembra 2011. V dôsledku toho a na základe uplatnenia článku 10 ods. 3 dohovor nadobudol platnosť vo vzťahu k EÚ a Islandu 1. mája 2012 a vo vzťahu k Nórsku a Lichtenštajnsku 1. januára 2012.
- (5) Dohovor zahŕňa účastníkov procesu stabilizácie a pridruženia v paneuro-stredomorskej zóne kumulácie pôvodu.
- (6) V prípade, že sa prechod k dohovoru neuskutočňuje súčasne pre všetky zmluvné strany v rámci paneuro-stredomorskej zóny kumulácie, nemalo by to viesť k menej priaznivej situácii, než by tomu bolo podľa predchádzajúcej verzie protokolu 4.
- (7) V článku 6 dohovoru sa stanovuje, že každá zmluvná strana prijme primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa tento dohovor účinne uplatňoval. V dôsledku toho by sa v rámci dohody mal protokol 4 nahradiť novým protokolom, ktorý je zosúladený s dohovorom.

¹ Alžírsko, Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, Palestína, Sýria a Tunisko.

² Ú. v. ES L 54, 26.2.2013, s. 4.

- (8) Rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. XX/XX boli stanovené prechodné pravidlá pre Chorvátsko, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel pôvodu zakotvených v protokole 4. Tieto pravidlá by mali zostať uplatniteľné až do uplynutia prechodného obdobia,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Protokol 4 k dohode sa nahrádza textom pripojeným k tomuto rozhodnutiu.
2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku sa článok 41 protokolu 4 v znení rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. XX/XX¹ uplatňuje naďalej, až do 1. januára 2017.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP².

Uplatňuje sa od 1. apríla 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli [...]

*Za Spoločný výbor EHP
predseda*

tajomníci
Spoločného výboru EHP

¹ Ú. v. EÚ L XX, X.X.XXXX, s. X. a dodatok EHP č. X, X.X.XXXX, s. X)

² [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

PRÍLOHA

k rozhodnutiu Spoločného výboru EHP č. [...]

**„PROTOKOL 4
O PRAVIDLÁCH PÔVODU
OBSAH**

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Vymedzenie pojmov

HLAVA II

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

Článok 2 Všeobecné požiadavky
Článok 3 Diagonálna kumulácia pôvodu
Článok 4 Úplne získané výrobky
Článok 5 Dostatočne opracované alebo spracované výrobky
Článok 6 Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie
Článok 7 Určujúca jednotka
Článok 8 Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie
Článok 9 Súpravy
Článok 10 Neutrálne prvky

HLAVA III

ÚZEMNÉ POŽIADAVKY

Článok 11 Územný princíp
Článok 12 Priama doprava
Článok 13 Výstavy

HLAVA IV

VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA

Článok 14 Zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla

HLAVA V

DÔKAZ O PÔVODE

Článok 15 Všeobecné požiadavky

Článok 16 Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED

Článok 17 Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne

Článok 18 Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED

Článok 19 Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED na základe skôr vydaného alebo vystaveného dôkazu o pôvode

Článok 20 Účtovné delenie

Článok 21 Podmienky na vyhotovenie vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED

Článok 22 Schválený vývozca

Článok 23 Platnosť dôkazu o pôvode

Článok 24 Predkladanie dôkazu o pôvode

Článok 25 Dovoz po častiach

Článok 26 Oslobodenie od dôkazu o pôvode

Článok 27 Overovanie vyhlásení dodávateľa

Článok 28 Podporné doklady

Článok 29 Uchovávanie dôkazu o pôvode, vyhlásenia dodávateľa a podporných dokladov

Článok 30 Nezrovnalosti a formálne chyby

Článok 31 Sumy vyjadrené v eurách

HLAVA VI

ÚPRAVA ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE

článok 32 Administratívna spolupráca

Článok 33 Overovanie dôkazov o pôvode

Článok 34 Overovanie vyhlásení dodávateľa

Článok 35	Riešenie sporov
Článok 36	Sankcie
Článok 37	Slobodné pásma

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článok 38	Uplatňovanie protokolu
Článok 39	Osobitné podmienky

HLAVA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 40	Prechodné ustanovenia pre tovar v režime tranzitu alebo uskladnenia
-----------	---

ZOZNAM PRÍLOH

Príloha I	Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II
Príloha II	Zoznam operácií opracovania alebo spracovania, ktoré je potrebné vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok získal status pôvodu
Príloha IIIa:	Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1
Príloha IIIb:	Vzory sprievodného osvedčenia EUR-MED a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR-MED
Príloha IVa:	Text vyhlásenia na faktúre
Príloha IVb:	Text vyhlásenia na faktúre EUR-MED
Príloha V:	Vzor vyhlásenia dodávateľa
Príloha VI:	Vzor dlhodobého vyhlásenia dodávateľa

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIA

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa prijímania dôkazov o pôvode vydaných v rámci dohôd uvedených v článku 3 protokolu 4 pre výrobky s pôvodom v Európskej únii, na Islande alebo v Nórsku

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Andorrského kniežatstva

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa Sanmarínskej republiky

Spoločné vyhlásenie týkajúce sa odstúpenia zmluvnej strany od regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto protokolu:

- a) „výroba“ je každý druh opracovania alebo spracovania vrátane montáže alebo špecifických pracovných postupov;
- b) „materiál“ sú prímеси, suroviny, súčasti alebo časti a pod. použité pri výrobe výrobku;
- c) „výrobok“ je vyrábaný výrobok, aj keď je určený na neskoršie použitie pri ďalšej výrobnjej operácii;
- d) „tovar“ je materiál aj výrobky;
- e) „colná hodnota“ je hodnota určená v súlade s Dohodou o vykonávaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (Dohoda WTO o colnej hodnote);
- f) „cena zo závodu“ je cena zaplatená za výrobok zo závodu výrobcovi v EEA, v ktorej podniku sa vykonalo posledné opracovanie alebo spracovanie, ak cena zahŕňa hodnotu všetkého použitého materiálu zníženú o všetky vnútroštátne dane, ktoré sa vrátia alebo sa môžu vrátiť, ak sa získaný výrobok vyváža;
- g) „hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v EHP;
- h) „hodnota pôvodných materiálov“ je hodnota takýchto materiálov podľa vymedzenia v písmene g), uplatňovaná *mutatis mutandis*;
- i) „pridaná hodnota“ je cena zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov s pôvodom v iných krajinách uvedených v článku 3, s ktorými je možné uplatniť kumuláciu, alebo ak nie je známa colná hodnota, alebo ju nemožno zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za materiály v EHP;
- j) „kapitoly“ a „položky“ sú kapitoly a položky (štvormiestne kódy) používané v nomenklatúre, ktorá tvorí Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru, ktorý sa v tomto protokole označuje ako „harmonizovaný systém“ alebo „HS“;
- k) „zatriedený“ znamená zatriedenie produktu alebo materiálu do určitej položky;

- l) „zásielka“ sú výrobky, ktoré buď súčasne zasiela jeden vývozca tomu istému príjemcovi, alebo sa na ne vzťahuje jednotný prepravný doklad, ktorý slúži na ich zaslanie od vývozcu k príjemcovi, alebo ak taký doklad neexistuje, jedna faktúra;
- m) „územia“ zahŕňajú aj teritoriálne vody.

HLAVA II

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

Článok 2

Všeobecné požiadavky

1. Na účely vykonávania dohody sa za výrobky s pôvodom v EHP považujú:
 - a) výrobky úplne získané v EHP v zmysle článku 4;
 - b) výrobky získané v EHP, zahŕňajúce materiály, ktoré tam neboli úplne získané, pod podmienkou, že tieto materiály boli dostatočne opracované alebo spracované v EHP v zmysle článku 5.
- Na tento účel sa územia zmluvných strán, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, považujú za jednotné územie.
2. Bez ohľadu odsek 1 je územie Lichtenštajnskeho kniežatstva vylúčené z územia EHP na účely určovania pôvodu výrobkov uvedených v tabuľkách I a II protokolu 3 a tieto výrobky sa považujú za výrobky s pôvodom v EHP iba vtedy, ak boli úplne získané alebo dostatočne opracované či spracované na území ostatných zmluvných strán.

Článok 3

Diagonálna kumulácia pôvodu

1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, výrobky sa považujú za výrobky s pôvodom v EHP, ak tam boli získané a obsahujú materiály s pôvodom vo Švajčiarsku (vrátane Lichtenštajnska)¹, na Islande, v Nórsku, na Faerských ostrovoch, v Turecku, Európskej únii alebo v ktorejkoľvek krajine, ktorá je účastníkom stabilizačného a asociačného procesu Európskej únie² za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie uskutočnené v EHP presahuje rámec operácií uvedených v článku 6. Nie

¹ Lichtenštajnské kniežatstvo má colnú úniu so Švajčiarskom a je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

² Albánsko, Bosna a Hercegovina, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Srbsko a Kosovo podľa rezolúcie BR OSN č. 1244 (1999).

je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom v EHP, ak tam boli získané a obsahujú materiály s pôvodom v ktorejkoľvek krajine, ktorá je členom euro-stredoziemského partnerstva na základe Barcelonskej deklarácie prijatej na euro-stredoziemskej konferencii, ktorá sa konala 27. a 28. novembra 1995, okrem Turecka¹, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v EHP presahuje operácie uvedené v článku 6. Nie je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.
3. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané v EHP nepresahuje operácie uvedené v článku 6, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v EHP iba vtedy, ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek z ostatných krajín uvedených v odsekoch 1 a 2. Ak tomu tak nie je, získaný výrobok sa považuje za pôvodný v tej krajine, ktorej pôvodné materiály použité vo výrobe v EHP predstavujú najvyššiu hodnotu.
4. Výrobky s pôvodom v niektorej z krajín uvedených v odsekoch 1 a 2, ktoré nie sú podrobené žiadnemu opracovaniu alebo spracovaniu v EHP, zachovávajú svoj pôvod, ak sú vyvezené do niektorej z uvedených krajín.
5. Kumulácia stanovená v tomto článku sa môže uplatniť, len ak:
 - a) podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) sa preferenčné obchodné dohody môžu uplatňovať medzi krajinami, ktoré sú zapojené do získavania statusu pôvodu, a krajinou určenia;
 - b) materiály a výrobky získali status pôvodu na základe uplatnenia pravidiel pôvodu, ktoré sa zhodujú s pravidlami obsiahnutými v tomto protokole,

a

- c) oznámenia o splnení potrebných požiadaviek na uplatnenie kumulácie sa uverejnili v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v ostatných zmluvných stranách podľa ich vlastných postupov.

Kumulácia upravená týmto článkom sa uplatňuje odo dňa uvedeného v ozname uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C).

Európska únia poskytne ostatným zmluvným stranám prostredníctvom Európskej komisie podrobnosti o dohodách a im zodpovedajúcich pravidlách pôvodu vrátane ich dátumov nadobudnutia platnosti, ktoré sa uplatňujú s ostatnými krajinami uvedenými v odsekoch 1 a 2.

Článok 4

Úplne získané výrobky

¹ Egypt, Izrael, Jordánsko, Libanon, Maroko, Sýria, Tunisko, Palestína (*Toto označenie nemožno vykladať ako uznanie palestínskeho štátu a nie sú ním dotknuté pozície jednotlivých členských štátov k tejto otázke).

1. Za úplne získané v EHP sa považujú:

- a) nerastné produkty tam vyťažené z pôdy alebo morského dna;
- b) rastlinné produkty tam zozbierané;
- c) živé zvieratá tam narodené a chované;
- d) výrobky zo živých zvierat tam chovaných;
- e) výrobky tam získané lovom alebo rybolovom;
- f) produkty morského rybolovu alebo iné produkty získané z mora, ulovené plavidlami zmluvných strán mimo ich teritoriálnych vôd;
- g) výrobky spracované na palube ich rybárskych spracovateľských lodí výhradne z produktov uvedených v písmene f);
- h) použité predmety tam zozbierané, vhodné len na opätovné získanie surovín, vrátane použitých pneumatík vhodných iba na protektorovanie alebo na použitie ako odpad;
- i) odpad a zvyšky pochádzajúce z výrobných operácií tam uskutočnených;
- j) produkty vyťažené z morského dna alebo morského podlažia ležiaceho mimo ich teritoriálnych vôd za predpokladu, že majú výlučné právo využívať toto morské dno alebo morské podlažie;
- k) tovar tam vyrobený výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až j).

2. Pojmy „ich plavidlá“ a „ich rybárske spracovateľské lode“ v odseku 1 písm. f) a g) sa vzťahujú len na plavidlá a spracovateľské lode:

- a) ktoré sú zaregistrované alebo prihlásené v členskom štáte Európskej únie alebo v štáte EZVO;
 - b) ktoré sa plavia pod vlajkou členského štátu Európskej únie alebo štátu EZVO;
 - c) ktoré najmenej z 50 % vlastnia štátni príslušníci členského štátu Európskej únie alebo štátu EZVO, alebo spoločnosť s ústredím v jednom z týchto štátov, ktorej konateľ alebo konatelia, predseda predstavenstva alebo predseda dozornej rady a väčšina členov týchto orgánov sú štátni príslušníci členského štátu Európskej únie alebo štátu EZVO, a navyše v akciovej spoločnosti alebo spoločnosti s ručením obmedzeným najmenej polovica základného imania patrí týmto štátom, verejným orgánom alebo štátnym príslušníkom uvedených štátov;
 - d) ktorých kapitán a dôstojníci sú štátnymi príslušníkmi členského štátu Európskej únie alebo štátu EZVO
- a
- e) ktorých posádky tvoria aspoň zo 75 % štátni príslušníci členského štátu Európskej únie alebo štátu EZVO.

Článok 5

Dostatočne opracované alebo spracované výrobky

1. Na účely článku 2 sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané, považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky uvedené v zozname prílohy II.

Uvedené podmienky stanovujú pre všetky výrobky, na ktoré sa vzťahuje dohoda, aké opracovanie a spracovanie sa musí uskutočniť na nepôvodných materiáloch použitých pri výrobe, a uplatňujú sa len v súvislosti s týmito materiálmi. Z toho vyplýva, že ak sa výrobok, ktorý získal status pôvodu na základe splnenia podmienok stanovených v zozname, použije pri výrobe iného výrobku, podmienky uplatniteľné na výrobok, v ktorom je výrobok použitý, sa naň nevzťahujú a nezohľadňujú sa ani nepôvodné materiály použité pri jeho výrobe.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa nepôvodné materiály, ktoré by sa podľa podmienok uvedených v zozname v prílohe II nemali na výrobu výrobkov použiť, môžu napriek tomu použiť za predpokladu, že:

- a) ich celková hodnota nepresahuje 10 % ceny výrobku zo závodu;
- b) žiadne percentuálne vyjadrenie najvyššej hodnoty nepôvodných materiálov uvedených v zozname sa neprekročilo podľa tohto odseku.

Tento odsek sa neuplatňuje na výrobky patriace do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

3. Odseky 1 a 2 sa uplatňujú s výhradou ustanovení článku 6.

Článok 6

Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, sa za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na udelenie statusu pôvodných výrobkov bez ohľadu na to, či sú splnené požiadavky článku 5, považujú tieto operácie:

- a) konzervačné operácie, ktoré majú zabezpečiť, aby výrobky zostali v dobrom stave počas prepravy a skladovania;
- b) delenie a zostavovanie zásielok;
- c) umývanie, čistenie, odstraňovanie prachu, hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov;
- b) žehlenie alebo lisovanie textílií;
- e) jednoduché operácie súvisiace s natieraním a leštením;
- f) lúpanie, čiastočné alebo úplné bielenie, leštenie a glazúrovanie obilnín a ryže;

- g) operácie súvisiace s farbením cukru alebo formovaním kociek;
 - h) šúpanie, odkôstkovanie alebo lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;
 - i) ostrenie, jednoduché brúsenie alebo jednoduché rezanie;
 - j) osievanie, prečisťovanie, triedenie, klasifikácia, porovnávanie, združovanie (vrátane zostavovania súprav);
 - k) jednoduché plnenie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, debien, škatúl, pripevňovanie na kartóny alebo dosky a všetky ostatné jednoduché baliarske operácie;
 - l) pripevňovanie alebo tlač značiek, nálepiek, log a podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
 - m) jednoduché miešanie výrobkov, aj rôzneho druhu;
 - n) miešanie cukru s iným materiálom;
 - o) jednoduché skladanie častí výrobku s cieľom vytvoriť kompletný výrobok alebo rozloženie výrobkov na časti;
 - p) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií uvedených v písmenách a) až o);
 - q) zabitie zvierat.
2. Všetky operácie vykonané na danom výrobku v EHP sa posudzujú spolu pri určovaní toho, či sa uskutočnené opracovanie alebo spracovanie výrobku považuje za nedostatočné podľa odseku 1.

Článok 7

Určujúca jednotka

1. Určujúcou jednotkou na uplatnenie ustanovení tohto protokolu je konkrétny výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku pri určovaní zatriedenia podľa nomenklatúry harmonizovaného systému.

Z toho vyplýva, že:

- a) ak je výrobok skladajúci sa zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky, určujúcu jednotku tvorí celok;
 - b) ak sa zásielka skladá z niekoľkých rovnakých výrobkov zatriedených do rovnakej položky harmonizovaného systému, musí sa pri uplatnení ustanovení tohto protokolu posúdiť každý výrobok jednotlivo.
2. Ak je podľa všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zatriedený spolu s výrobkom aj obal, potom je zahrnutý aj na účely určenia pôvodu.

Článok 8

Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie

Príslušenstvo, náhradné dielce a náradie odoslané so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a zahrnuté v ich cene alebo ktoré nie sú osobitne fakturované, sa považujú za celok s takýmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

Článok 9

Súpravy

Súpravy podľa vymedzenia vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému sa považujú za pôvodné, ak sú pôvodné všetky ich časti. Ak sa však súprava skladá z pôvodných a nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za pôvodnú, ak hodnota nepôvodných výrobkov nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu.

Článok 10

Neutrálne prvky

Pri určovaní pôvodu výrobku nie je potrebné určiť pôvod nasledujúcich prvkov, ktoré sa môžu použiť na jeho výrobu:

- a) energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;
- c) stroje a nástroje;
- d) tovar, ktorý nie je alebo nemá byť súčasťou konečného zloženia výrobku.

HLAVA III

ÚZEMNÉ POŽIADAVKY

Článok 11

Územný princíp

1. Podmienky na získanie statusu pôvodu ustanovené v hlave II sa musia v EHP spĺňať po celý čas bez prerušenia s výnimkou ustanovení článku 3 a odseku 3 tohto článku.
2. Okrem prípadov upravených článkom 3, ak sa pôvodný tovar vyvezený z EHP do inej krajiny vracia späť, musí sa považovať za nepôvodný, ak nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:

- a) tovar, ktorý sa vracia späť, je totožný s vyvezeným
 - a
 - b) nevykonala sa na ňom iná operácia ako operácia nevyhnutná na jeho uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo počas vývozu.
3. Na získanie statusu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nemá vplyv opracovanie ani spracovanie vykonané mimo EHP na materiáloch vyvezených z EHP a následne tam späť dovezených za predpokladu, že:
- a) dotknuté materiály sú úplne získané v EHP alebo sa na nich pred ich vývozom vykonalo opracovanie alebo spracovanie nad rámec operácií uvedených v článku 6
 - a
 - b) je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:
 - i) tovar dovezený späť bol získaný opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov
 - a
 - ii) celková pridaná hodnota získaná mimo EHP uplatnením ustanovení tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, na ktorý sa status pôvodu požaduje.
4. Na účely odseku 3 sa podmienky na získanie statusu pôvodu, stanovené v hlave II, nevzťahujú na opracovanie alebo spracovanie vykonané mimo EHP. Ak však pravidlo v zozname prílohy II stanovuje najvyššiu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov pri určení statusu pôvodu finálneho výrobku, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území príslušnej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo EHP podľa ustanovení tohto článku nesmie presiahnuť uvedené percento.
5. Na účely uplatňovania ustanovení odsekov 3 a 4 sa „celkovou pridanou hodnotou“ rozumejú všetky náklady vzniknuté mimo EHP vrátane hodnoty tam použitých materiálov.
6. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa neuplatňujú na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v zozname prílohy II alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované, alebo spracované len uplatnením všeobecnej tolerancie uvedenej v článku 5 ods. 2.
7. Ustanovenia odsekov 3 a 4 sa neuplatňujú na výrobky kapitoly 50 až 63 harmonizovaného systému.
8. Opracovanie alebo spracovanie podľa tohto článku, vykonané mimo EHP, sa musí vykonať v režime pasívneho zušľacht'ovacieho styku alebo podľa podobného postupu.

Článok 12

Priama doprava

1. Preferenčné zaobchádzanie ustanovené dohodou sa vzťahuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky tohto protokolu a ktoré sa prepravujú priamo v rámci EHP alebo cez územia iných krajín uvedených v článku 3, s ktorými sa dá uplatniť kumulácia. Výrobky, ktoré tvoria jedinú zásielku, sa však môžu prepravovať cez iné územia, s prekládkou alebo dočasným skladovaním na týchto územiach, ak si to vyžadujú okolnosti, ak zostanú pod dohľadom colných orgánov v krajine tranzitu alebo skladovania a nepodrobia sa iným operáciám, než je vyloženie, opätovné naloženie alebo akákoľvek operácia, ktorej cieľom je uchovať ich v dobrom stave.

Pôvodné výrobky sa môžu prepravovať potrubím cez iné územie, ako je územie EHP.

2. Colným orgánom dovážajúcej krajiny treba preukázať, že boli splnené podmienky ustanovené v odseku 1, a to vo forme:

- a) jednotného prepravného dokladu, ktorý sa vzťahuje na prepravu z vyvážajúcej krajiny cez krajinu tranzitu, alebo

b) osvedčenia vydaného colnými orgánmi krajiny tranzitu:

- i) ktoré obsahuje presný opis výrobkov;
- ii) ktoré uvádza dátumy vyloženia a opätovného naloženia výrobkov, prípadne názvy lodí alebo iných použitých dopravných prostriedkov

a

- iii) potvrdzuje podmienky, za akých sa výrobky nachádzali v krajine tranzitu, alebo

- c) iných preukazných dokladov, ak nie je možné predložiť doklady uvedené v predchádzajúcich písmenách.

Článok 13

Výstavy

1. Na pôvodné výrobky zaslané na výstavu do inej krajiny, ako sú krajiny uvedené v článku 3, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, a po výstave predané na dovoz do EHP, sa pri ich dovoze vzťahujú výhody na základe ustanovení dohody za predpokladu, že sa colným orgánom uspokojivo preukáže, že:

- a) vývozca zaslal tieto výrobky z niektorej zo zmluvných strán do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavoval ich tam;
- b) vývozca tieto výrobky predal alebo iným spôsobom prenechal osobe v inej zmluvnej strane;

- c) výrobky boli zaslané počas výstavy alebo ihneď po nej v tom istom stave, v akom boli odoslané na výstavu
- a
- d) výrobky neboli od zaslania na výstavu použité na žiadny iný účel než na ich predvedenie na výstave.
2. Dôkaz o pôvode sa vydá alebo vyhotoví v súlade s ustanoveniami hlavy V a predloží colným orgánom dovážajúcej krajiny bežným spôsobom. Uvádza sa v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať dodatočné doklady preukazujúce podmienky, za akých boli výrobky vystavované.
3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo remeselnú výstavu, veľtrh alebo podobné verejné výstavy, ktoré nie sú organizované na súkromné účely v obchodoch ani v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných výrobkov a počas ktorých výrobky zostávajú pod colným dohľadom.

HLAVA IV

VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA

Článok 14

Zákaz vrátenia cla alebo oslobodenia od cla

1. Nepôvodné materiály použité na výrobu výrobkov s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3, na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode podľa ustanovení hlavy V, nepodliehajú v žiadnej zo zmluvných strán vráteniu cla ani oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.
2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na všetky opatrenia týkajúce sa čiastočného alebo úplného vrátenia, oslobodenia alebo neuhradenia cla alebo platieb s rovnocenným účinkom, uplatňované v ktorejkoľvek zo zmluvných strán, na materiály použité na výrobu, ak sa takéto vrátenie, oslobodenie alebo neuhradenie uplatňuje výslovne alebo fakticky v prípade, ak sú výrobky získané z týchto materiálov vyvážané a nie sú určené na domáce použitie.
3. Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje dôkaz o pôvode, je povinný predložiť kedykoľvek na žiadosť colných orgánov všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú, že za nepôvodné materiály použité pri výrobe príslušných výrobkov nebolo clo vrátené a že všetky clá alebo platby s rovnocenným účinkom, ktoré sa vzťahujú na takéto materiály, boli skutočne zaplatené.
4. Ustanovenia odsekov 1 až 3 sa vzťahujú rovnako na obaly v zmysle článku 7 ods. 2, príslušenstvo, náhradné dielce a náradie v zmysle článku 8 a na výrobky v súpravách v zmysle článku 9, ak sú nepôvodné.

5. Ustanovenia odsekov 1 až 4 sa vzťahujú výlučne na materiály, na ktoré sa vzťahuje dohoda. Okrem toho tieto ustanovenia nevylučujú použitie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, ak sa uplatňujú pri vývoze v súlade s ustanoveniami dohody.

HLAVA V

DÔKAZ O PÔVODE

Článok 15

Všeobecné požiadavky

1. Pôvodné výrobky majú pri dovoze do jednej zo zmluvných strán nárok na uplatnenie výhod podľa ustanovení dohody po predložení jedného z týchto dôkazov o pôvode:
 - a) sprievodné osvedčenie EUR.1, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IIIa;
 - b) sprievodné osvedčenie EUR-MED, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IIIb;
 - c) v prípadoch uvedených v článku 21 ods. 1 vyhlásenie (ďalej len „vyhlásenie o pôvode“ alebo „vyhlásenie o pôvode EUR-MED“) vystavené vývozcom na faktúre, dodacom liste alebo akomkoľvek inom obchodnom doklade s dostatočne podrobným opisom príslušných výrobkov, tak aby ich bolo možné identifikovať; text vyhlásení na faktúre je uvedený v prílohách IVa a IVb.
2. Bez ohľadu na odsek 1 na pôvodné výrobky v zmysle tohto protokolu sa v prípadoch uvedených v článku 26 vzťahujú výhody podľa ustanovení dohody bez povinnosti predložiť ktorýkoľvek z dôkazov o pôvode uvedených v odseku 1 tohto článku.

Článok 16

Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydávajú colné orgány vyvážajúcej krajiny na základe písomnej žiadosti podanej vývozcom alebo zástupcom, ktorého na tento úkon splnomocnil vývozca na vlastnú zodpovednosť.
2. Na tento účel vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED a tlačivo žiadosti, ktorých vzory sú uvedené v prílohách IIIa a IIIb. Tieto tlačivá sa musia vyplniť v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená dohoda, a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak sa tlačivá vyplňajú ručne, musí sa použiť atramentové pero a písať paličkovým písmom. Opis výrobkov sa uvedie v určenom odseku takým spôsobom, aby nezostali prázdne riadky. Ak sa celý tento odsek nevyplní, posledný riadok opisu sa podčiarkne vodorovnou čiarou a zostávajúci priestor sa prečiarkne.
3. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED je povinný kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej krajiny, v ktorej sa

sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydáva, predložiť všetky potrebné doklady preukazujúce pôvod príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek tohto protokolu.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 5, sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány zmluvnej strany v týchto prípadoch:

- ak príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 1, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2, a sú splnené ostatné požiadavky tohto dohovoru;
- ak príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3, a sú splnené ostatné požiadavky tohto protokolu, za predpokladu, že v krajine pôvodu sa vydalo osvedčenie EUR-MED alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED.

5. Colné orgány vyvážajúcej zmluvnej strany vydávajú sprievodné osvedčenie EUR-MED vtedy, keď príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, spĺňajú požiadavky tohto protokolu a:

- uplatnila sa kumulácia s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2 alebo
- výrobky sa môžu použiť ako materiál v rámci kumulácie na výrobu výrobkov určených na vývoz do jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2,
- výrobky je možné opätovne vyviezť z krajiny určenia do jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2;

6. Sprievodné osvedčenie EUR-MED obsahuje v odseku 7 jedno z týchto vyhlásení v angličtine:

- ak sa pôvod získal uplatnením kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článku 3:

„CUMULATION APPLIED WITH...“ (názov krajiny/krajín),

- ak sa pôvod získal bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článku 3:

„NO CUMULATION APPLIED“.

7. Colné orgány, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, prijímú všetky opatrenia potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov a splnenia všetkých ostatných požiadaviek tohto protokolu. Na tento účel majú právo požadovať akékoľvek dôkazy a vykonať akékoľvek kontroly účtovných záznamov vývozcov alebo akékoľvek iné kontroly, ktoré považujú za primerané. Takisto zabezpečia, aby boli tlačivá uvedené v odseku 2 riadne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor

určený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia údajov.

8. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED sa uvádza v odseku 11 osvedčenia.
9. Sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED vydávajú colné orgány a poskytnú ich vývozcovi, len čo sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

Článok 17

Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne

1. Bez ohľadu na článok 16 ods. 9 je možné výnimočne vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED po uskutočnení vývozu výrobkov, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ak:
 - a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb, neúmyselného opomenutia alebo mimoriadnych okolností,alebo
 - b) colným orgánom sa uspokojivo preukázalo, že sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED bolo vydané, ale nebolo pri dovoze z technických dôvodov prijaté.
2. Bez ohľadu na článok 16 ods. 9 je možné vydať sprievodné osvedčenie EUR-MED po vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje a na ktoré bolo vydané sprievodné osvedčenie EUR.1 v čase vývozu, za predpokladu, že sa colným orgánom uspokojivo preukáže splnenie podmienok uvedených v článku 16 ods. 5.
3. Na účely vykonávania odsekov 1 a 2 vývozca musí vo svojej žiadosti uviesť miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, ako aj dôvody svojej žiadosti.
4. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED dodatočne iba po tom, ako overia, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu sú zhodné s informáciami v príslušnom spise.
5. Sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydané dodatočne obsahujú toto označenie v angličtine:

„ISSUED RETROSPECTIVELY“.

Sprievodné osvedčenia EUR-MED vydané dodatočne podľa odseku 2 obsahujú toto označenie v angličtine:

„ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No...)“ (dátum a miesto vydania)
6. Označenie uvedené v odseku 5 sa uvedie v odseku 7 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED.

Článok 18

Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré majú k dispozícii.
2. Takto vydaný duplikát musí obsahovať toto slovo v angličtine:
„DUPLICATE“.
3. Označenie uvedené v odseku 2 sa uvedie v odseku 7 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED.
4. Duplikát, na ktorom sa uvedie dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, je platný od tohto dátumu.

Článok 19

Vydávanie sprievodných osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED na základe skôr vydaného alebo vystaveného dôkazu o pôvode

Ak sú pôvodné výrobky pod dohľadom colných orgánov zmluvných strán, je možné nahradiť originál dôkazu o pôvode jedným alebo viacerými sprievodnými osvedčeniami EUR.1 alebo EUR-MED na účely zaslania všetkých alebo niektorých z týchto výrobkov aj na iné miesto v rámci EHP. Náhradné sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED vydáva colný úrad, pod ktorého dohľadom sa výrobky nachádzajú.

Článok 20

Účtovné delenie

1. Ak v spojitosti s oddeleným skladovaním zásob materiálov s pôvodom a nepôvodných materiálov, ktoré sú rovnaké a zameniteľné, vznikajú značné náklady alebo praktické ťažkosti, colné orgány môžu na písomnú žiadosť dotknutých osôb povoliť, aby sa pri spravovaní týchto zásob používala metóda takzvaného „účtovného delenia“ (ďalej len „metóda“).
2. Táto metóda musí byť schopná zabezpečiť, že v určitom referenčnom období množstvo získaných výrobkov, ktoré možno považovať za „výrobky s pôvodom“, zodpovedá množstvu výrobkov, ktoré by sa získalo pri fyzickom oddelení zásob.
3. Colné orgány môžu podmieniť udelenie povolenia podľa odseku 1 podmienkami, ktoré považujú za účelné.
4. Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva na základe všeobecných účtovných princípov platných v krajine, v ktorej bol výrobok vyrobený.
5. Používateľ metódy môže v súvislosti s množstvom výrobkov, ktoré možno považovať za pôvodné, požiadať o dôkazy o pôvode, prípadne takéto dôkazy vystaviť. Na

požiadanie colných orgánov držiteľ poskytne prehľad o spôsobe spravovania uvedeného množstva výrobkov.

6. Colné orgány monitorujú používanie povolenia a môžu ho odobrať kedykoľvek, keď držiteľ toto povolenie použije nesprávnym spôsobom alebo neplní iné podmienky uvedené v tomto protokole.

Článok 21

Podmienky na vyhotovenie vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED

1. Vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED uvedené v článku 15 ods. 1 písm. c) môže vyhotoviť:
 - a) schválený vývozca v zmysle článku 22alebo
 - b) vývozca akejkoľvek zásielky pozostávajúcej z jedného alebo viacerých balení, ktoré obsahujú výrobky s pôvodom, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.
2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, vyhlásenie na faktúre sa môže vyhotoviť v týchto prípadoch:
 - ak príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 1, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2, a sú splnené ostatné požiadavky tohto protokolu;
 - ak príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v jednej z krajín v článku 3 ods. 2, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3, a sú splnené ostatné požiadavky tohto protokolu, za predpokladu, že v krajine pôvodu sa vydalo osvedčenie EUR-MED alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED;
3. Vyhlásenie na faktúre EUR-MED možno vystaviť, ak príslušné výrobky možno považovať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3, s ktorými sa uplatňuje kumulácia, ak sú splnené požiadavky tohto dohovoru a:
 - uplatnila sa kumulácia s materiálmi s pôvodom v jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2 alebo
 - výrobky sa môžu použiť ako materiál v rámci kumulácie na výrobu výrobkov určených na vývoz do jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2alebo
 - výrobky je možné opätovne vyviezť z krajiny určenia do jednej z krajín uvedených v článku 3 ods. 2.

4. Vyhlásenie na faktúre EUR-MED obsahuje jedno z týchto vyhlásení v angličtine:
- ak sa pôvod získal uplatnením kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článku 3:

„CUMULATION APPLIED WITH...” (názov krajiny/krajín),
 - ak sa pôvod získal bez uplatnenia kumulácie s materiálmi s pôvodom v jednej alebo vo viacerých krajinách uvedených v článku 3:

„NO CUMULATION APPLIED“.
5. Vývozca, ktorý vystaví vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, je povinný kedykoľvek na žiadosť colných orgánov vyvážajúcej krajiny predložiť všetky potrebné doklady preukazujúce pôvod príslušných výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek tohto protokolu.
6. Vývozca vyhotovuje vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED na písacom stroji, odtlačkom pečiatky alebo tlačou na faktúre, dodacom liste alebo inom obchodnom doklade, ktorého znenie sa nachádza v prílohách IVa a IVb, v jednej z jazykových znení stanovených v týchto prílohách v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie písané rukou, musí sa použiť atramentové pero a písať paličkovým písmom.
7. Vývozca musí vyhlásenia na faktúre a vyhlásenia na faktúre EUR-MED vlastnoručne podpísať. Od schváleného vývozcu sa však v zmysle článku 22 nežiada podpis takýchto vyhlásení, ak poskytne colným orgánom vyvážajúcej krajiny písomný záväzok, že prijíma plnú zodpovednosť za akékoľvek vyhlásenie na faktúre, ktoré ho identifikuje, akoby ho vlastnoručne podpísal.
8. Vývozca môže vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED vyhotoviť pri vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, alebo po ich vývoze pod podmienkou, že ho predloží v dovážajúcej krajine najneskôr do dvoch rokov po dovoze dotknutých výrobkov.

Článok 22

Schválený vývozca

1. Colné orgány vyvážajúcej krajiny môžu opraviť každého vývozcu (ďalej len „schválený vývozca“), ktorý často uskutočňuje prepravu výrobkov podľa ustanovení dohody, aby vyhotovil vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED bez ohľadu na hodnotu príslušných výrobkov. Vývozca, ktorý sa žiada o takéto povolenie, poskytne colným orgánom všetky uspokojivé záruky potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov, ako aj splnenia ostatných podmienok tohto protokolu.
2. Colné orgány môžu udelenie statusu schváleného vývozcu podmieniť akýmikoľvek podmienkami, ktoré považujú za náležité.
3. Colné orgány pridelia schválenému vývozcovi číslo colného povolenia, ktoré sa uvádza vo vyhlásení na faktúre alebo vo vyhlásení na faktúre EUR-MED.

4. Colné orgány monitorujú, ako schválený vývozca povolenie používa.
5. Colné orgány môžu povolenie kedykoľvek odňať. Urobia tak, ak schválený vývozca už neposkytuje záruky uvedené v odseku 1, nespĺňa podmienky uvedené v odseku 2 alebo inak nesprávne používa povolenie.

Článok 23

Platnosť dôkazu o pôvode

1. Dôkaz o pôvode je platný štyri mesiace od dátumu jeho vydania vo vyvážajúcej krajine a v uvedenej lehote sa predloží colným orgánom dovážajúcej krajiny.
2. Dôkazy o pôvode, ktoré sa predložia colným orgánom dovážajúcej krajiny po uplynutí lehoty na ich predloženie uvedenej v odseku 1, môžu byť prijaté na účely uplatnenia preferenčného zaobchádzania, ak príčinou nepredloženia týchto dokladov v stanovenej lehote sú výnimočné okolnosti.
3. V ostatných prípadoch oneskoreného predloženia môžu colné orgány dovážajúcej krajiny prijať dôkazy o pôvode, ak im boli výrobky predložené pred uplynutím uvedenej lehoty.

Článok 24

Predkladanie dôkazu o pôvode

Dôkazy o pôvode sa colným orgánom dovážajúcej krajiny predkladajú v súlade s postupmi, ktoré sa uplatňujú v danej krajine. Uvedené orgány môžu vyžadovať preklad dôkazu o pôvode a takisto môžu vyžadovať, aby dovozca k dovoznému vyhláseniu priložil vyhlásenie v tom zmysle, že výrobky spĺňajú podmienky, ktoré sa vyžadujú na účely vykonávania dohody.

Článok 25

Dovoz po častiach

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok ustanovených colnými orgánmi dovážajúcej krajiny rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406 harmonizovaného systému, dovážajú po častiach, colným orgánom sa pri takýchto výrobkoch predloží jeden dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

Článok 26

Oslobodenie od povinnosti predložiť dôkaz o pôvode

1. Výrobky, ktoré súkromné osoby zasielajú súkromným osobám ako malé balíky alebo ktoré tvoria súčasť osobnej batožiny cestujúcich, sa považujú za pôvodné výrobky bez toho, aby sa predložil dôkaz o pôvode, vtedy, ak tieto výrobky nie sú dovážané na

obchodné účely, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky tohto protokolu a o pravdivosti tohto vyhlásenia neexistujú žiadne pochybnosti. V prípade výrobkov zasielaných poštou môže byť toto vyhlásenie uvedené na colnom vyhlásení CN22/CN23 alebo na osobitnom liste papiera, ktorý sa k nemu pripojí.

2. Príležitostný dovoz, ktorý pozostáva len z výrobkov na osobnú potrebu príjemcov alebo cestujúcich a ich rodinných príslušníkov, sa nepovažuje za dovoz na obchodné účely, ak je z povahy a množstva výrobkov zrejmé, že sa nedovážajú na obchodný účel.
3. Okrem toho celková hodnota týchto výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých zásielok alebo 1 200 EUR v prípade, že výrobky tvoria súčasť osobnej batožiny cestujúcich.

Článok 27

Vyhlásenie dodávateľa

1. Ak jedna zo zmluvných strán vydá sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhotoví vyhlásenie na faktúre na výrobky s pôvodom, pri ktorých výrobe sa použil tovar pochádzajúci z druhých zmluvných strán, na ktorých sa v EHP vykonalo opracovanie alebo spracovanie, bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu, zohľadní sa vyhlásenie dodávateľa o tomto tovare v súlade s týmto článkom.
2. Vyhlásenie dodávateľa uvedené v odseku 1 slúži ako dôkaz opracovania alebo spracovania, ktoré sa vykonalo na predmetnom tovare v EHP na účely určenia toho, či výrobky, pri ktorých výrobe sa tento tovar použil, sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v EHP a či spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu.
3. Dodávateľ vyhotoví samostatné vyhlásenie dodávateľa s výnimkou prípadov uvedených v odseku 4 na každú zásielku tovaru, a to vo forme ustanovenej v prílohe V, na liste papiera pripojenom k faktúre, dodaciemu listu alebo inému obchodnému dokladu, ktorý dostatočne podrobne opisuje príslušný tovar, tak aby ho bolo možné identifikovať.
4. Ak dodávateľ pravidelne dodáva určitému zákazníkovi tovar, na ktorom sa vykonáva opracovanie alebo spracovanie v EHP a očakáva sa, že tento stav pretrvá dlhšie obdobie, môže predložiť jediné vyhlásenie dodávateľa, ktoré sa vzťahuje aj na budúce zásielky tohto tovaru, ďalej uvádzané ako „dlhodobé vyhlásenie dodávateľa“.

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa môže byť obvykle platné maximálne jeden rok od dátumu vyhotovenia vyhlásenia. Colné orgány krajiny, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovilo, stanovia podmienky, pri ktorých je možné povoliť dlhšiu dobu platnosti.

Dodávateľ vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vo forme stanovenej v prílohe VI a opíše predmetný tovar dostatočne podrobne na to, aby ho bolo možné identifikovať. Príslušnému zákazníkovi sa toto vyhlásenie poskytne predtým, ako sa mu dodá prvá zásielka tovaru, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, alebo spolu s prvou zásielkou.

Dodávateľ bezodkladne informuje svojho zákazníka, ak dlhodobé vyhlásenie dodávateľa už nie je platné pre dodávaný tovar.

5. Vyhlásenie dodávateľa uvedené v odsekoch 3 a 4 sa vyhotoví na písacom stroji alebo vytlačí v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená dohoda, v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny, v ktorej je vyhlásenie vyhotovené, a musí byť vlastnoručne podpísané dodávateľom. Vyhlásenie môže byť napísané aj rukou; v takom prípade musí byť napísané atramentovým perom a paličkovým písmom.
6. Dodávateľ, ktorý vyhotovuje vyhlásenie, musí byť kedykoľvek pripravený predložiť na žiadosť colných orgánov krajiny, v ktorej sa vyhotovuje vyhlásenie, všetky príslušné doklady preukazujúce správnosť informácií uvedených v tomto vyhlásení.

Článok 28

Podporné doklady

Dokladmi uvedenými v článku 16 ods. 3, článku 21 ods. 5 a článku 27 ods. 6, ktorými sa preukazuje, že výrobky uvedené v sprievodnom osvedčení EUR.1 alebo EUR-MED, alebo na faktúre s vyhlásením vývozcu, alebo na faktúre s vyhlásením vývozcu EUR-MED sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3, že spĺňajú ostatné požiadavky tohto protokolu a že informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa sú správne, môžu byť okrem iného:

- a) priame dôkazy o činnostiach, ktoré vývozca alebo dodávateľ vykonáva pri získavaní predmetného tovaru, obsiahnuté napríklad v jeho účtoch alebo vo vnútropodnikovom účtovníctve;

doklady preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vystavené v príslušnej zmluvnej strane, kde sa takéto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;

- c) doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v EHP, vydané alebo vyhotovené v príslušnej zmluvnej strane, kde sa takéto doklady používajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- d) sprievodné osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED alebo vyhlásenia na faktúre, alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED, preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v zmluvnej strane v súlade s týmto protokolom alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3 v súlade s pravidlami pôvodu, ktoré sú zhodné s pravidlami tohto protokolu;
- e) vyhlásenia dodávateľa, ktoré preukazujú opracovanie alebo spracovanie použitých materiálov v EHP a ktoré boli vyhotovené v zmluvných stranách v súlade s týmto protokolom;
- f) náležité dôkazy týkajúce sa opracovania alebo spracovania vykonaného mimo EHP na základe článku 11, ktoré dokazujú, že boli splnené požiadavky uvedeného článku.

Článok 29

Uchovávanie dôkazu o pôvode, vyhlásení dodávateľa a podporných dokladov

1. Vývozca, ktorý žiada o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, uchováva doklady uvedené v článku 16 ods. 3 aspoň tri roky.
2. Vývozca, ktorý vyhotovuje vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, uchováva kópiu tohto vyhlásenia na faktúre, ako aj doklady uvedené v článku 21 ods. 5 aspoň tri roky.
3. Dodávateľ, ktorý vyhotoví vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a faktúry, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov, ku ktorým je toto vyhlásenie pripojené, ako aj doklady uvedené v článku 27 ods. 6 aspoň tri roky.

Dodávateľ, ktorý vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov týkajúcich sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie zaslané príslušnému zákazníkovi, ako aj doklady uvedené v článku 27 ods. 6 aspoň tri roky. Toto obdobie začína plynúť od skončenia platnosti dlhodobého vyhlásenia dodávateľa.

4. Colné orgány vyvážajúcej krajiny, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, uchováajú tlačivo žiadosti uvedené v článku 16 ods. 2 aspoň tri roky.
5. Colné orgány dovážajúcej krajiny uchováujú sprievodné osvedčenia EUR.1 a EUR-MED a vyhlásenia o pôvode a vyhlásenia o pôvode EUR-MED, ktoré im boli predložené, aspoň tri roky.

Článok 30

Nezrovnalosti a formálne chyby

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi vyhláseniami v dôkaze o pôvode a vyhláseniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovážaných výrobkoch nezbavuje dôkaz o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že sa tento doklad vzťahuje na predložené výrobky.
2. Zjavné formálne chyby, ako napr. preklepy v dôkaze o pôvode, by nemali byť dôvodom jeho odmietnutia, ak nevzbudzujú pochybnosti o správnosti vyhlásení uvedených v tomto doklade.

Článok 31

Sumy vyjadrené v eurách

1. Na uplatnenie ustanovení článku 21 ods. 1 písm. b) a článku 26 ods. 3 v prípadoch, keď sú výrobky fakturované v inej mene ako euro, sumy v národných menách členských štátov Európskej únie a krajín uvedených v článku 3, zodpovedajúce sumám vyjadreným v eurách, určí raz ročne každá z príslušných krajín.
2. Na zásielku sa vzťahujú výhody podľa ustanovení článku 21 ods. 1 písm. b) alebo článku 26 ods. 3 s odkazom na menu, v ktorej je vyhotovená faktúra, podľa sumy stanovenej príslušnou krajinou.

3. V každej národnej mene sa používajú sumy, ktoré sú prepočtom súm vyjadrených v eurách podľa prepočítacieho kurzu danej meny a eura platného v prvý pracovný deň mesiaca októbra. Tieto sumy sa oznamujú Európskej komisii do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Európska komisia oznamuje príslušné sumy všetkým dotknutým krajinám.
4. Krajina môže sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách na jej národnú menu, zaokrúhliť nahor alebo nadol. Zaokrúhlená suma sa nesmie odlišovať od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 %. Krajina si môže zachovať nezmenený ekvivalent sumy vyjadrený v národnej mene k sume vyjadrenej v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítané sumy v národnej mene pred zaokrúhlením nie sú vyššie o viac ako 15 %. Ekvivalent v národnej mene je možné ponechať nezmenený, ak by výsledkom prepočtu bolo zníženie hodnoty ekvivalentu.
5. Sumy vyjadrené v eurách preskúmava Spoločný výbor EHP na žiadosť ktorejkoľvek zo zmluvných strán. Spoločný výbor pri tomto preskúmaní zväží potrebu zachovania účinku príslušných limitov v praxi. Na tento účel môže prijať rozhodnutie o úprave súm vyjadrených v eurách.

HLAVA VI

ÚPRAVA ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE

Článok 32

Administratívna spolupráca

1. Colné orgány zmluvných strán si prostredníctvom Európskej komisie navzájom poskytnú vzory odtlačkov pečiatok, ktoré ich colné orgány používajú pri vydávaní sprievodných osvedčení EUR.1 a EUR-MED, a adresy colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení, vyhlásení na faktúre, vyhlásení na faktúre EUR-MED alebo vyhlásení dodávateľa.
2. S cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie tohto protokolu zmluvné strany pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení EUR.1 a EUR-MED, vyhlásení na faktúre alebo vyhlásení na faktúre EUR-MED, vyhlásení dodávateľa a kontrole správnosti údajov uvedených v týchto dokumentoch vzájomne spolupracujú prostredníctvom príslušných colných správ.

Článok 33

Overovanie dôkazov o pôvode

1. Následné overovania dôkazov o pôvode sa vykonávajú náhodne alebo kedykoľvek, ak majú colné orgány dovážajúcej krajiny opodstatnené pochybnosti o pravosti týchto dokladov, pôvode predmetných výrobkov alebo spĺňaní ostatných požiadaviek tohto protokolu.

2. Colné orgány dovážajúcej krajiny na účely vykonávania odseku 1 vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED a faktúru, ak bola predložená, vyhlásenie na faktúre alebo vyhlásenie na faktúre EUR-MED, alebo kópie týchto dokladov colným orgánom vyvážajúcej krajiny, pričom v prípade potreby uvedú dôvody žiadosti o overenie týchto dokladov. Spolu so žiadosťou o overenie zasielajú všetky získané doklady a informácie, na ktorých základe sa dá usúdiť, že informácie uvedené v dôkazoch o pôvode sú nesprávne.
3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej krajiny. Na tento účel majú právo požadovať akékoľvek dôkazy a vykonať akékoľvek kontroly účtovných záznamov vývozcov alebo akékoľvek iné kontroly, ktoré považujú za primerané.
4. Ak sa colné orgány dovážajúcej krajiny rozhodnú pozastaviť uplatňovanie preferenčného zaobchádzania v prípade dotknutých výrobkov počas čakania na výsledky overenia, dovozcom ponúknu prepustenie výrobkov za predpokladu splnenia predbežných opatrení, ktoré sa považujú za nevyhnutné.
5. Colným orgánom, ktoré požiadali o overenie, sa jeho výsledky oznámia čo najskôr. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé, či možno výrobky v nich uvedené pokladať za výrobky s pôvodom v EHP alebo v jednej z krajín uvedených v článku 3 a či sú splnené ostatné požiadavky podľa tohto protokolu.
6. Ak v prípadoch opodstatnených pochybností nedostanú colné orgány žiadajúcej krajiny v lehote 10 mesiacov odo dňa doručenia žiadosti o overenie odpoveď alebo ak táto odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti príslušného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, žiadajúce colné orgány nepriznajú nárok na preferenčné zaobchádzanie okrem prípadov s výnimočnými okolnosťami.

Článok 34

Overovanie vyhlásení dodávateľa

1. Dodatočné overovanie vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobých vyhlásení dodávateľa sa môže vykonávať náhodne alebo kedykoľvek, keď colné orgány krajiny, v ktorej sa tieto vyhlásenia brali do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED alebo pri vyhotovovaní vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED, majú odôvodnené pochybnosti o pravosti dokladu alebo správnosti informácií uvedených v tomto doklade.
2. Na účely vykonávania odseku 1 colné orgány krajiny uvedenej v odseku 1 vrátia vyhlásenie dodávateľa a faktúry, dodacie listy alebo ďalšie obchodné doklady týkajúce sa tovaru, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, colným orgánom krajiny, v ktorej bolo vyhlásenie vyhotovené, pričom prípadne uvedú vecné alebo formálne dôvody žiadosti o overenie.

Spolu so žiadosťou o následné overenie zašlú ako jej podklad všetky získané doklady a informácie o tom, že údaje uvedené vo vyhlásení dodávateľa sú nesprávne.
3. Overenie vykonávajú colné orgány krajiny, kde bolo vyhlásenie dodávateľa vyhotovené. Na tento účel majú právo požadovať akékoľvek dôkazy a vykonať

akúkoľvek kontrolu účtov vývozcu alebo akúkoľvek inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Colným orgánom, ktoré požiadali o overenie, sa jeho výsledky oznámia čo najskôr. Z týchto výsledkov musí byť zrejmé, či informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa sú správne, a musia im umožniť určiť, či a v akom rozsahu by sa toto vyhlásenie dodávateľa mohlo brať do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED, alebo pri vyhotovení vyhlásenia na faktúre alebo vyhlásenia na faktúre EUR-MED.

Článok 35

Riešenie sporov

Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článkov 33 a 34 a ktoré nie je možné vyriešiť medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, alebo ak tieto orgány vnesú otázku týkajúcu sa výkladu tohto protokolu, sa postúpia Spoločnému výboru EHP.

Riešenie všetkých sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny sa riadi právnymi predpismi tejto krajiny.

Článok 36

Sankcie

Každý osobe, ktorá s cieľom získať preferenčné zaobchádzanie s výrobkami vyhotoví alebo nechá vyhotoviť doklad, ktorý obsahuje nesprávne informácie, sa uložia sankcie.

Článok 37

Slobodné pásma

1. Zmluvné strany prijímajú všetky opatrenia nevyhnutné na zabezpečenie toho, aby sa výrobky, s ktorými sa obchoduje, na ktoré sa vzťahuje dôkaz o pôvode a ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je to obvyklé na ich uchovanie v nezmenenom stave.
2. Odchyľne od odseku 1, ak sa na výrobky s pôvodom v EHP, ktoré sa doviezli do slobodného pásma, vzťahuje dôkaz o pôvode a vykoná sa na nich ošetrovanie alebo spracovanie, príslušné orgány vydajú na žiadosť vývozcu nové sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR-MED, ak toto ošetrovanie alebo spracovanie je v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

HLAVA VII

CEUTA A MELILLA

Článok 38

Uplatňovanie protokolu

1. Pojem „EHP“ použitý v tomto protokole sa nevzťahuje na Ceutu a Melillu. Pojem „výrobky s pôvodom v EHP“ nezahŕňa výrobky s pôvodom v Ceute a Melille.
2. Na účely uplatňovania protokolu 49 týkajúceho sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille sa tento protokol uplatňuje *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok stanovených v článku 39.

Článok 39

Osobitné podmienky

1. Nasledujúce výrobky sa za predpokladu, že sa priamo prepravovali v súlade s ustanoveniami článku 12, považujú za:
 - (1) výrobky s pôvodom v Ceute a Melille:
 - a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;
 - b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri ktorých výrobe sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:
 - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 5alebo ak
 - ii) tieto výrobky majú pôvod v EHP za predpokladu, že boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6;
 - (2) výrobky s pôvodom v EHP:
 - a) výrobky úplne získané v EHP;
 - b) výrobky získané v EHP, pri ktorých výrobe sa používajú iné výrobky ako tie, ktoré sú uvedené v písmene a), ak:
 - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 5alebo ak

- ii) uvedené výrobky majú pôvod v Ceute a Melille alebo v EHP za predpokladu, že boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6.

- 2. Ceuta a Melilla sa považujú za jednotné územie.
- 3. Vývozca alebo ním splnomocnený zástupca uvádza v odseku 2 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED alebo na vyhláseniach na faktúre, alebo na vyhláseniach na faktúre EUR-MED „EHP“ a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho v prípade výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille sa ten istý údaj uvádza v odseku 4 sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo EUR-MED alebo na vyhláseniach na faktúre, alebo na vyhláseniach na faktúre EUR-MED.
- 4. Za vykonávanie tohto protokolu v Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.

HLAVA VIII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 40

Prechodné opatrenia

Bez ohľadu na článok 3 tohto protokolu sa pravidlá kumulácie stanovené v článku 3 protokolu 4 k tejto dohode, ktorý bol nahradený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 136/2005¹, naďalej uplatňujú medzi zmluvnými stranami, kým sa bude regionálny dohovor o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu uplatňovať na všetky krajiny uvedené v článku 3 protokolu 4 k tejto dohode.

¹ Ú. v. EÚ L 321, 8.12.2005, s. 1 a dodatok EHP č. 63, 8.12.2005, s. 1.

PRÍLOHA I

Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II

Pozri prílohu I k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

Každý odkaz na „tento dodatok“ v poznámke 1 a 3.1 prílohy I k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu sa považuje za odkaz na „tento protokol“

PRÍLOHA II

Zoznam operácií opracovania alebo spracovania, ktoré je potrebné vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok získal status pôvodu

Pozri prílohu II k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

PRÍLOHA IIIA

Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1

Pozri prílohu IIIa k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách
pôvodu

PRÍLOHA IIIB

Vzory sprievodného osvedčenia EUR-MED a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR-MED

Pozri prílohu IIIB k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách
pôvodu

PRÍLOHA IVA

Text vyhlásenia na faktúre

Pozri prílohu IVa k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

Príloha IVB

Text vyhlásenia na faktúre EUR-MED

Pozri prílohu IVb k dodatku I k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu

Príloha V

Vyhlásenie dodávateľa

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky však nemusia byť reprodukované.

VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v EHP bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru uvedeného v pripojenom doklade, vyhlasujem, že:

1. tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v EHP, boli použité v EHP na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru ⁽¹⁾	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ⁽⁴⁾	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ^{(4) (4)}
Spolu			

2. všetky ostatné materiály použité v EHP na výrobu tohto tovaru majú svoj pôvod v EHP;

3. na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo EHP v súlade s článkom 11 protokolu 4 k dohode a tovar tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo EHP ⁽⁵⁾
	*

(Miesto a dátum)

(Adresa a podpis dodávateľa;
okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby
podpisujúcej vyhlásenie)

-
- ⁽¹⁾ Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorým je pripojené vyhlásenie, týka rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú použité nepôvodné materiály v rovnakom rozsahu, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotoru položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druhá hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a označenia v iných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

- ⁽²⁾ Udaje požadované v týchto stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex kapitoly 62 uvádza, že sa môže používať nepôvodná priadza. Ak výrobca takýchto odevov vo Francúzsku použije tkaninu dovezenú z Nórska, získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných prútov, musí uviesť v druhom stĺpci „železné prúty“. Ak sa má tento drôt použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných prútov.

- ⁽³⁾ „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo ak táto hodnotenie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v EHP. Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa uvádza na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.
- ⁽⁴⁾ „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo EHP vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo EHP sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

Príloha VI

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky však nemusia byť reprodukované.

DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v EHP bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje tento doklad a ktorý sa pravidelne dodáva⁽¹⁾ vyhlasujem, že:

1. tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v EHP, boli použité v EHP na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru ⁽⁴⁾	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov ⁽⁴⁾	Hodnota použitých nepôvodných materiálov ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
		Spolu	

2. všetky ostatné materiály použité v EHP na výrobu tohto tovaru majú svoj pôvod v EHP;

3. na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo EHP v súlade s článkom 11 protokolu 4 k dohode a tovar tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo EHP ⁽³⁾

Toto vyhlásenie je platné pre všetky nasledujúce zásielky tohto tovaru odoslané

z

do.....⁽⁵⁾

Zaväzujem sa informovať⁽⁶⁾
okamžite, keď toto vyhlásenie už nebude platné.

.....
(Miesto a dátum)

.....
.....
.....
(Adresa a podpis dodávateľa;
okrem toho sa musí čitateľne uviesť meno osoby
podpisujúcej vyhlásenie)

- ⁽¹⁾ Meno a adresa zákazníka.
- ⁽²⁾ Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorým je pripojené vyhlásenie, týka rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú použité nepôvodné materiály v rovnakom rozsahu, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a označenia v iných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

- ⁽³⁾ Údaje požadované v týchto stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex kapitoly 62 uvádza, že sa môže používať nepôvodná priadza. Ak výrobca takýchto odevov vo Francúzsku použije tkaninu dovezenú z Nórska, získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných prútov, musí uviesť v druhom stĺpci „železné prúty“. Ak sa má tento drôt použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných prútov.

- ⁽⁴⁾ „Hodnota materiálov“ znamená colnú hodnotu použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvú zistiteľnú cenu zaplatenú za tieto materiály v EHP. Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.
- ⁽⁵⁾ „Celková pridaná hodnota“ znamená všetky náklady akumulované mimo EHP vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo EHP sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.
- ⁽⁶⁾ Uvedte dátumy. Platnosť dlhodobého vyhlásenia dodávateľa nesmie presiahnuť 12 mesiacov, s výhradou podmienok stanovených colnými orgánmi krajiny, v ktorej sa vyhotovuje dlhodobé vyhlásenie dodávateľa.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

týkajúce sa prijímania dôkazov o pôvode vydaných v rámci dohôd uvedených v článku 3 protokolu 4 pre výrobky s pôvodom v Európskej únii, na Islande alebo v Nórsku

1. Dôkazy o pôvode vydané v rámci dohôd uvedených v článku 3 protokolu 4 pre výrobky s pôvodom v Európskej únii, na Islande alebo v Nórsku sa prijímú na účely udelenia preferenčného sadzobného zaobchádzania podľa Dohody o EHP.
2. Takéto výrobky sa považujú za výrobky s pôvodom v EHP od momentu ich zapracovania do tam získaného výrobku. Nie je nutné, aby tieto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.
3. Pokiaľ sa na takéto výrobky vzťahuje Dohoda o EHP, považujú sa za výrobky s pôvodom v EHP, aj keď sú opätovne vyvezené do inej zmluvnej strany EHP.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

týkajúce sa Andorrského kniežatstva

1. Výrobky s pôvodom v Andorrskom kniežatstve, patriace do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, sa budú na Islande, v Lichtenštajnsku a Nórsku akceptovať ako výrobky s pôvodom v Európskej únii v zmysle dohody.
2. Protokol 4 sa na účely vymedzenia statusu pôvodu uvedených výrobkov uplatňuje *mutatis mutandis*.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

týkajúce sa Sanmarínskej republiky

1. Výrobky, ktoré majú pôvod v Sanmarínskej republike, sa budú na Islande, v Lichtenštajnsku a Nórsku akceptovať ako výrobky s pôvodom v Európskej únii v zmysle dohody.
2. Protokol 4 sa na účely vymedzenia statusu pôvodu uvedených výrobkov uplatňuje *mutatis mutandis*.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

týkajúce sa odstúpenia zmluvnej strany od regionálneho dohovoru o paneurostredomorských pravidlách pôvodu

1. Ak zmluvná strana EHP písomne oznámi depozitárovi regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu svoj zámer odstúpiť od dohovoru v zmysle jeho článku 9, odstupujúca zmluvná strana bezodkladne začne rokovania o pravidlách pôvodu so všetkými ostatnými zmluvnými stranami EHP na účely vykonávania tejto dohody.
 2. Až do nadobudnutia platnosti novo dohodnutých pravidiel pôvodu sa medzi odstupujúcou zmluvnou stranou a ostatnými zmluvnými stranami EHP uplatňujú *mutatis mutandis* pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a podľa potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských pravidlách pôvodu, uplatniteľné v momente odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I, a podľa potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru, vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu výlučne medzi odstupujúcou zmluvnou stranou a ostatnými zmluvnými stranami EHP.“
-